



مجموعه اخبار
اداره خانبهسی بك اوغلامه جاده كبرده نوسرو 70

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Անկեր: Բեշին 120 = 6 պլեդը 60 = 4 ԷՆԷ
Բեք Բո թա Իւճրէթի 30 = 2 ԷՆԷ Բոթաթա 80
դուրուշ տուր:

Տէրճ Իտիկէճէք Իլանաթ Իլին պրըճա Բագար-
լըգ օլունուր:

Ղապէթաեա Բաթէալիկ Խուսուսաթ Իլին
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ Բաթաթաթ օլունուր:

65 Իտարէխանէմիզ Պէյոլունտա Զատտէի քէպիրուէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 6 ՄԱՐՏ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՓՐԱՆՍՈՒ

Մատամ Գոթիւնիւն մահքէմէի
ճինաեթ Զուլուրունտա վագը օ-
լան իֆտաթի մալիւմէի Զագըրնտա
Մէճիօի աեանտա տէրմիւն օլու-
նան պիր սիւալին էանաթ մու պաշա-
սալունտա Զէյնէթի վիւքէլա ընիսի
էսպագ Մ. Լուպէ՝ պիղղաթ մէր-
գուլէ գատընըն կէչէն յունվար ա-
յընտա գօճաթընըն պըր քեաթիպի
վասըթասըլա Մ. Սուանուրի իլէ
պիր միւլագաթ իճրասընը իլթիմաս
իլթիլ օլունուրուն, վէ քէնտի (Լու-
պէ) իլէ վիւքէլաի սաիւրէնի պուն-
տան խապէրտար օլունուրընտա
Զիլ պիր մահգուր կէօրմէտիքընի
պէեան իլթիլ տիր, Իպու Նուլ-
գունտա Մ. Լուպէ՝ Բանամա մէսէ-
լէսինտէ գիմէտիքըն օլան բարյամէն-
թօագաթընըն ճէտվէլի էսամիսի քէն-
տի եէտիւնտէ պուլունմուշ օլունու-
րուն Զէր քիմ իսպաթ իտէպիլը
իսէ, օրթաեա չըգմասընա մէյոտան
օգունմուշ տուր:

Բէզալիք վիւքէլաի սապըգատան
Մ. Գոնսթան տալիս՝ քէնտիսինտէ
էօլէ պիր ճէտվէլի էսամի ալա
պուլունմամը օլունուրուն, վէ պու-
նուն՝ պագը քիմէլէրին խաեալա-
նէսինտէն պագա պիր եէրտէ վի-
ճուտու օլունուր գանընտա պու-
լունուրուն, վէ օրթատա պէօ-
լէ պիր ընգալէթ գուհուրինէ սէպէ-
պիլիէթ վէրիլմէսինտէ քիմէնիլն Զիլ
պիր չէյ գագանամաեադընը, վէ
Զէյնէթի աալիսէ իլթիլ վագիֆէ
խուսուսուտա քէնտի Զալիսէ պը-
րագըրտըգա, պու չայեա վէ թաս-
նիեաթըն մահիլէթի աեիւնտէ աեալ-
չըլաեադընը արգ ու պէեան իլթիլ
տիր: (Շէտիտ էլլըրմալարը)

Բէիսի վիւքէլա Մ. Բիպօ՝ իտարէի
քէլամ իտէրէք, պիղղաթ մատամ
Գոթիւնիւն Մ. Սուանուրի իլէ միւ-
լագաթ իլթիլ Իլթիլիլ արթըգ
չիմտի աեալըմըն օլունուրուն, վէ
Մ. Սուանուրիւն եաթարըր տա իհ-
թիեաթընըգ տան պագա պիր չէյ
օլունուրընը, վէ միւլմալիլէն Զիլ
պիր բագարըրղա կիրիլմէտիլին պէ-
եան իլթիլ տիր:

Պատէհու Մ. Մարլէն՝ Մէճիօի մէ-
պուսանտա վագը օլունուրուն իւրէ
գապիլիէթօ Զագըրնտա էմիլիէթ
գուրաթ թէրիլիլ արգ իլթիլ օլ-
ունուրուն, թէրիլիլ մէգըրը 56 ընյ
գարըր 209 ընյ իլէ Մէճիօի աեան-
տա տալիս գապուլ օլունուրուն տուր:

Բանամա մուհաքէմէի էանաթըն-
տա միւլտաթի ումուլի՝ Մ. Ֆրէյսի-
նէ, Մ. Ֆրէյսի վէ Մ. Գիլմանսունուն
միւլտաթիլէրինտէն մագսէտիլիլ
չիւքէթիլն խասարաթտան վիգաե-
սի իլին Մ. Շարլ տը Լէսէքսի իգա-
մէի տալաեա սէպէպ օլունուրուն
մէնն իլթիլ արգուսինտէն իպարէթ
օլունուրուն, միւլտաթիլի վագընըն
գանուլէն մուհիլի մուլտաթիլ օլ-
ունուրընը պէեանտէն սօնրա, Նիլէ
խարապաթըն Զուսուլիլէ վէ Նիլէ-
րին տիւլարը մալթէմ օլունուրուն
պէպիլմու թլագ օլունուր օլունուրուն
խոտաթ իլթիլիլ Մ. տը Լէսէքս իլէ
Մ. Ֆրէյսին միւլտաթիլ չէտի-
տէեէ մահքիլմ օլունուրընը Թալէպ
իլթիլ տիր:

ԻՆԿԻԼԹԻՐԱ

Ֆրանսանըն Լոնտրա սէֆիրի օ-
լունուր, աիլիլէն մէմուրիլէթիլնտէն ին-
ֆիսալ իտէն Մ. Վալիլիլմ օլունուր
գըմընտա վիլտուր քէօչիլիլն ա-
գիմէթիլէ, գըրալիցա վիլթիլմ Զագ-
րէթիլիլն Զուլուրունտա չըգմընը,
վէ միւլարիլէյն Զագըրէթիլիլ թա-
րաֆընտան սէֆիրի միւլտաթիլիլն
չէրէթիլն միւլտաթիլ պիր գիւեաթիլ
քէլիլտէ օլունուրագ, իպու գիւեա-
թիլտէ իմքէրաթօրիցա Ֆրէյսիլիլ
իլէ Բէննա վէ Բէննա տը Գրիլթիլն,
Բէննա վիլթիլմ օլունուր տը Շիլգիլիլ Զիլ-
թալիլ, տիւլէս տը Գոնսթիլ, Իսթա-
նիա սէֆիրի, լօրտ Գարիլիլ օլունուր,
ճէյոմ Պրիս վէ լօրտ Ագիլ օլունուր Զագըր
պուլունմուլար տուր:

Ինկիլթիլիլ գըրալիցա վիլթիլմ
րիա Զագըրէթիլիլ մարտըն 21 իննի
կիւնիլ Ֆրիլէյսիլիլ միւլտաթիլիլն
Զէն Լոնտրա տան Զարէթիլ իտէն
տիր:

Միւլարիլէյն Բօրթիլմ Ին-
մանընտան վիլթիլմ անտ Ալպէր
վաթօրունա ըաթիլ օլունուր, պէրա-
պէրէրինտէ իլթիլն սօնր Գըրա-
գէօրիլիլնտէն էնտէթաթ իկալիլն
վաթօր վէ Սէկօլնամ պիրիլն սօնր
թօր չէքէրիլ վէ իլթիլ տա թէ-
նէլիլն վաթօր օլունուր Զալտէ,
մարտըն 22 իննի կիւնիլ Ֆրանսա
Շէրպուրիլ իմանընա վասըլ օլունուր,
Զիւսնի իսթիլիլ պալ օլունուրագ,
վէ Զագըր պուլունման թէրէն ըա-
թիլիլն Զէման եօլա չըգաեաթ տուր:

ԲՈՒՍԻԱ

Լէհիլման աթըրի գօմանտանը
Ժէնէրալ Կօրգօ աիլիլէն Բէթրէ-
պուրիլ կիլթիլ օլունուր Զալտէ

պիր գալ քէրրէ Զար Զագըրէթիլիլ
թարաֆընտան գապուլ օլունուր
տուր: Ժէնէրալ միւլտաթիլիլ չիմ-
աթ Լէհիլմանա ալտէթ իլթիլ
օլունուր, Լէհիլիլն գարըր, խուսու-
տա արագիլն թագալիլմ վասը-
թասըլա պագը թէտալիլն ճէտի-
տէ իլթիլիլ իլթիլնտէն մէրվի
տիր: Պունտան պագա պիր էմրնամէ
նէլը իլէ, գաթօլիլ գապիլիլնտէն
գալիլիլն գօմանտան նապ օլուն-
մանըպ, եալընը Էեալաթ տալի-
լիլնտէ գօմանտանը գալարա իպիլն
իտիլէնտէրիլ պիլիլիլնտէն տիր:

ԵՈՒՆԱՆ

Եունանըն 1893 սէնէսինէ մալիլուն
օլան պիլտաթիլիլ պու քէրրէ ընամի
ղագէթա թարաֆընտան նէլը օլուն-
մուշ տուր: Մէգըրիլ պիլտաթիլն
վարիլտաթ 111 միլիոն 700 պիլն 939
վէ մէսարիլ տալիլ 105 միլիոն
701 պիլն 939 տրալիլ օլունուր իւր-
րէ կէօթիլիլիլ տիր:

Իլք տէֆա օլունուր Ալթիլտա
պիր աթարը աթիլգա գօնկիլիլ
թէլիլիլ թալիլ Զագըրա ալըմըն
տըր: Եունանիլթիլ թարիլիլ գա-
տիլիլ Զագըրնտա մէվնու օլան
միւլթիլիլ թիլտաթիլիլն միւ-
լթիլիլ թէտալիլ իլթիլնտէն միւ-
լթիլիլ օլունուր Զօնկիլէ՝ 1894 սէնէ-
սի իլք պաշարընտա քիւլաթ իտի-
լէնէկիլիլնտէ, Եունան Զիլթիլիլ
թարաֆընտան Էվրօպա տէվիլթիլիլ
իլէ Ամէրիկա Զիլթիլիլ թէրիլիլնտէ
վէթնամէլիլ կէօնտէրիլնտէն տիր:

ՏԻԵԻԻՆ

Բէսիլ նամգէտիլիլ կէչէն կիւն
եաղմը օլունուրուն միւլթիլ իլթիլ
միւլթիլիլնտէն վէ նաֆիա նէ-
ղարէթիլ մէմուրիլիլ միւլթիլիլն
նունտան Գարաթիլն Թիլիլնտէն
իլէ քէզալիլ միւլթիլիլնտէն միւլթիլ-
տէն Պաեանտըրեան մատմաղէ
Լիւսինիլն տիւլիլիլ Պալիլ ալի-
նիլիլ, եարըն սաաթ 7 տէ, էֆէն-
տիլ միւլտաթիլիլ Պէյոլունտա
Աեաթ-բալաթա քեալիլ խանէսինտէ
իճրաթը մուլարիլ օլունուր խա-
պէլ ալընմըն տուր:

ԻԹԹԱՐ

Տիւնտէն պէրու զագէթալընտ նէլը
իտիլիլնտէ օլան Պիր Զիլթիլիլնտէն
լէվիլալ մէգալէ՝ «Միւլտաթիլիլ» իմ-
գաթընտա պիր վագըթտան պէրու զագ-
թալընտա պէնտէր տէրճ իտէն Ար-
տալէս Սիւրմէլեան էֆէնտիլիլն Զիլթիլ
գալիլիլն օլունուրուն իլան վէ պէեան
իտէրիլ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պիրքիլ 16 մարտ. Բուլմանիա
րիճալ տէվիլթիլնտէն Մ. Պրաթիա-
նօ՝ Պուլար օլթիլիլնտէ էօլիլ պու-
լունմուշ, վէ մուլթիլիլ թագալիլնտէ
նէթիլիլնտէն էնէլիլ վէթալիլ իլ-
լէտիլիլնտէնտալընտ տուր:

Ալթիլն 16. Էվրիպօգա տալարնտա
միւլթիլիլնտէն գէլիլիլնտէն վուլգա պուլ-
մուշ իսէ տէ, մուլթիլ օլունուրը
խասարաթ ճիւլի տիր:

Ջէվրիլ (Իսթիլիլնտէ) 16. Ալթիլ-
թիլ իմքէրաթօրուն տիւլն ագընամ
Ջէվրիլ պէլտէսինէ կէչիլ, վալիլ-
տան էնմէքսիլիլնտէնտա տէվամ
իլթիլ տիր:

Իմքէրաթօրիցա տալիլ թիլիլնտէն-
տէն Սէն Էօթար թարիլիլնտէն ճէն-
վաեա կիլթիլ տիր:

Վիլէննա 16. Իմքէրաթօր իսթիլ-
ցէրիլտան ալտէլիլնտէն վիլէննա
մուլտաթիլ իլթիլ տիր:

ՍՕՍԻԵԹԷ ԺԵՆԵՐԱԼ ՏԸ ԼՈՒՐՔԻՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

Մէգըրիլ պանգանըն թաաֆիլիլ Զի-
սապաթընտա թաթիլիլ մուլտաթիլ իթ-
մէսինէ պա իրադէն սէնիլնտէ միւլտաթիլ
օլունմաղէ, էվիլիլ կիւն մէգըրիլ
պանգանըն Զիսաթարալը Գալթաթա
Գամանթօ խանընտա պանգանըն տալի-
լիլնտէ Մ. Ալթիլիլ Պաթիլիլ թալիլ
րիսաթիլիլնտէն ագըն իլթիլնտէ իլէ, Ի-
րադէն սէնիլնտէ Զագըրիլ Բատիլիլնտէ
նիլն գրաթընը միւլթիլնտէնտա տէրմիւն
օլունուն թէրիլիլ իւրիլիլնտէ, մէգըրիլ
պանգանըն թաաֆիլիլ Զիսապաթընտա
թաթիլիլ մուլտաթիլնտէ, վէ պէնէր
Զիսսէնէ իլթիլնտէ մուլտաթիլ օլուն Յ
լիլտաեա մահապէն ալաթ. ալիլիլ իպ-
թիլտաթընտա պիր մէպալ իլթիլնտէ,
վէ պանգանըն մուլտաթիլնտէնտա
սինտէ զագըրիլ կէօրիլիլ օլուն Պան-
գը Օսմանի տիրէթօրուն Մ. Լուիսան-
թըն՝ թաաֆիլիլ Զիսապաթ նաղըրը
թալիլիլնտէ, Իւրէթ օլունուր քէնտի-
սինէ Եիւզտէ 1 վէրիլիլնտէնտէ գարար
վէրիլիլնտէն, վէ մէլիլիլնտէնտէ
պէեանը թէլէքթիլիլ օլունուրագտան
սօնրա, Զիսաթարալն տալընտ տուր:

Մէգըրիլ պանգանըն 558 պիլն 257
լիլտաեա պալիլ օլուն մէվնուրունտան
405 պիլն իլրաթը Պանգը Օսմանի սան-
տըրընտ թէլիլիլ իտիլիլ, վէ 2240 ի-
րաթը պօնօ իլէ մաթիլիլ օլունուր, 53
պիլն իլրաթը Զիսապը ճարիլ իւրէն մաթ-
իլիլ պուլունուրունտէ, վէ 9 պիլն 245 ի-
րաթը էվաթ պէտէլիլ տիր: Ֆալա օլա-
րագ վէլիլնտէ 305 իլրա մէվնուրունտա
օլունուրագ, գուսուրուն ուրագ թէլիլ
ալաեաթտան իպարիլ տիր:

Թաաֆիլիլ Զիսապ իւրէթ վէ մէսա-
րիլիլնտէնտէնտա սօնրա,

Երեւոյ պիւնտէն իսպարէթ օլան պէհէր հիւս-
սէսինէ պէշ լիւրա իւտատէ իտիւմիշ օլա-
ճադ տըր:

ՐՈՒՄԵՆԻ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ԹԱՀՎԼԱԹԻՐ

Րուսիոյ տէմիր եօլու հիւստէրինին
իւրաքմիսէ վէ ամօրթիւմանյարընա մահ-
սուպէն չիմտիւն տէկին վէրիւմէքտէ օ-
լան երեւոյն 58 ին երեւոյն 75 է իսլա-
ղընա Տիւեռնը ուսումիւնէի Օսմանիէն
մէճլիսի իտարէսինճէ դարարկիր օլտու-
ղու եազըմը իտի: Գարարը մէքըիւր
տաինէրին էքսէր սինտիգալարը թա-
րաքընտան դապուլ օլուսմալլէ, պա-
րատէի սէնիլիէ թաատիգ պուրուլ-
տուգտան սօնրա մէվգըլ իճրաեէ վազ
օլուսմաճադ տըր: Պու գարար չիմտիւն
գատար, մէսլա 600 պին ֆրանք գա-
գանան 348 պին եանի 15 պին լիւրա ալ-
մագտա իքէն, պուստան պէոյլէ 450
պին ֆրանք եանի 19 պին լիւրա ալմըշ
օլաճադ տըր:

Մէքըիւր թահվիւթըն իւրաքմիսէ սի-
իչին Ավսթրիա-Մաճարիսթան սինտի-
գատը թարաքընտան վազը օլան թէք-
լիֆաթ՝ էվլէլէի կիւն Տիւեռնը ուսում-
վիէն մէճլիսի իտարէսինտէ գաթիլէն
գապուլ իտիւնէրէ, արզը աթըպէ-
իւլէա գըլընմադ իւզըն մագպաթաթը
թանգիւմ գըլընմըշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՆԵՆ

Տիւն Համիտիէ ճամիւսնտէ իճրա
պուրուլան սէլամըգ րէսմի ալի-
սինի թէմաշա իթմէք իւզըն տաի-
րէի ֆախիլէտէ Իրան սէֆիլի իլէ
պազը միւթէպէրանը էճանիպ վէ
80 գատար սաիր ղէվաթ հազըր
պուլուսմալլար, վէ իճապ իտէն-
լէր՝ պիլ վասըթա նաիլ իլթիֆա-
թը Եէհրեարի օլմուլլար տըր:

— Պու կիճէ այ մաճիթապը կէօ-
րիւլիւրէ, եարըն, վէ կէօրիւլէմէ-
տիկի թադսիրտէ բազար իրթէսի
կիւնիւ, Բաճազանըն իպլթիտաթ ի-
թիպար իտիլէճէկի՝ Տէրիսաատէթ
գատըրընտան թանգիւմ օլուսման
իւմը չէրիտէն անլալըմըշ տըր:

— Վէղնէրինտէ ադչէ վէ էմա-
նաթ մէվճուտ օլան Պէյօղու պիւ-
տանէթ մաճէմէսի ճէգա վէ իքին-
ճի հուգուգ տաիլէրի, կիճիլէրի
պիր իլի օտաճընը թաճիթը մու-
հաֆազաթընտա իսէ տէ, պու գա-
տարը քեաֆի կէօրիւլէմէտիկինտէն,
տէվաթի սաիրէ միսիլու իշպու իքի
տաիլէնտէ տաիլ թաճիթը մուհա-
ֆազաթա պուլուստուրուլմաթը չա-
րէլէրինն իսթիլիսալը իստուու-
պու քէրըն Ատլիէ նէգարէթինտէն
իճապ իտէնիլէն թէպիլի իտիլմի-
տիլ:

— Տէֆթէրի խազանի նէգարէ-
թինտէն սահիպլէրինէ վէրիլէն սէ-
նէտաթըն վարադա պաճաթը օլան
3 զուլուսն 5է իսլաղընյա ֆիլի-
կրանը քեաղըտ գուլլանըլաճաղը,
վէ տաիլէն նէգարէթ մէվճուտ քեա-
թիպլէրէ քիֆաեթ իտէմէմէքտէ
օլտուղունտան, չիմտիլէի էպիլիէ-
նին իւզըրինէ պիր գաթիլ տաճա ի-
լալէ օլուսմաճաղը իշիտիլմի տիլ:

— Միւտտէթի մէմուրիլէթի իս-
թամ պուլուստուրու ճիճէթլէ իւրտմէ-

թի սալթանաթը Սէնիլէնի թէրք
իտէն ֆօն տէր Կօլը բաշա՝ Երնէ
Բրուսիա իւրտմէթի ապըրիէսինէ
տաիլի օլմուշ տիլ:

— Թէնպէքի Ռէթի չիւրքէթի մարտ-
տան իթիպարէն սալթընըլարա թէվ-
գի վէ իթա իթմիլ օլտուղու թէն-
պէրինն պէհէր քիլօստուսա 7էր
զուլու գաթ իթմիլ տիլ:

— Սէլանիք ըրիթըմընճա 7.800
լիւրա րատտէսինտէ սարֆիեաթա
միւլթաճ օլան թամիլաթ իշին գօ-
միսիօնը մախսուսընճա պիր գաղը-
լըք պուլուսմաթըրը, վէ գօմի-
սիօնճա միւլթաճը թէսվիլէն տիկէր
պիր իստուս տաիլի օլմաթըրը ճի-
հէթլէ, մէքըիւր գօմիսիօնուս լաղ-
վըլլա օնա ալտ վաղիֆէլէրին տաի-
րէի պէլէտիլէն տէվր ու իհալէ ի-
տիլմէսի հազըրտա մէճլիսի պէլէ-
տի րիեաթէթինտէն պա թագրիր
պէեան օլուսման միւլթալէն մէճլիսի
իտարէի վիլաեթլէմէ տէ մուվաֆթը
գը մաթաճաթ կէօրիւնտիւկիւնէ
պիւնաէն, պաթէհու գարարը լաղըմը
պիլիթթիլադ մուսմէլէսի իճրա ի-
տիլմէք իւզըն էվլէլէ էմիլտէ գօմի-
սիօն հիսապաթընըն ըրիլէթի ի-
չին րիեաթէթի մէքըիւրէնէ թէպ-
լիլաթ իլիֆա գըլընմըշ տըր:

ՃԵՄԻԼ ՊԵՅԻՆ ԴԱԹԼԻ

Էվլէլէի սապաճ սաթ 11 պու-
չուգ րատտէլէրինտէ Եէնի-գաթու-
տա չըմէնտրֆէր մէվգըլ ճիվարըն-
րա իսթիլ իւզըրինտէն կէչէն տէվ-
րիլէն գօլու, մագթիլ պիր ճէսէտին
սօգադ օրթաթընտա եաթմադտա
օլտուղունու կէօրմիլ տիլ: Մագ-
թիլուսն քիմ օլտուղու անիլտէ ան-
լալըլաթալը իսէ տէ, պաթէհու իճ-
րա գըլընտէ թաճըգաթ նէթիլէ-
սինտէ, քէնտիսինն իսլամ օլտուղու,
վէ Պալմէքսիր միւթէսարըրթը էսա-
պազը միւլթէվէթա Պէճէթթը բաշա-
գատէ ճէմիլ պէյ իտուկի անլալըմըշ
տըր:

Ճէմիլ պէյ Տալուտ-բաշա ճիլա-
րընտա սաթին օլուպ, օ կիճէ Եէնի
գաթուտա պիր մաճէլտէ պուլուս-
մուշ, վէ րէֆիլէրի իլէ արալարըն-
տա ճէրէեան իտէն պիր միւնադաթ
նէթիլէթինտէ մագթիլ օլմուշ տըր:
Վաղըա Ջապլիլէն նէգարէթինճէ
իսթիլապար օլուսմաթըլլա, հէման
թաճըգաթ վէ թէտրիլաթը գա-
նուսիլէնն իճրաթը իճապ իտէնիլ-
րէ էմի օլուսմուշ, վէ նէգարէթի
միւլթարիլէյա հէյնէթիլ տիլթապա-
սընճա ճէսէտին քէչի վէ թէյրիլի
իճրա իտիլմի տիլ:

Ճէմիլ պէյ ինէֆաթընը մուհիպ
օլան եարաթը չիլէ միւլապիլիս
ալէթլէ վուգուս կէլիլիլ թէհաթ-
գուգ իլլէտիլի իշիտիլմի տիլ:

Պու միւտտէթի ճիւնաեթթին վուգու-
իլապըլթաթա աթ իթիլի սըրաթա
Պապը սէրաթըրի քիլէրթիսի կէօղ-
լիւրի Միւտալաթի էֆէնտիլին տա-
իլ մէճլուսէն իտէնիլտէ եաթ-
մագտա օլտուղու իտպէր վէրիլմէ-
սիլլէ, իշպու ճիւնաեթթին ճէմիլ պէյ
ճիւնաեթթիլէ իշիլաթը օլտուղու,
պազը տէլլիլէր իւզըրինէ անլալը-
մաթը ճիճէթիլլէ, միւսմիլլէյ Մի-

լալաթի էֆէնտիլին էմիլ իսթիլ-
վապը վէ աթըպապաճա մուսալ-
էնէնիլ իճրա օլուսմուշ, վէ իշպու
մուսալէնէնտէ էֆիլ միւսմիլլէյսին
ճէրիլաթը պըչապա հուսուլէ կէլ-
տիլի անլալըմըշ տըր:

Պու պապաթէ գաթըլթաճա էլտէ ի-
տիլէն պիր պըչապ մուսալէնէ օլուս-
տուգտա, ճէմիլ պէյ ինէֆաթը օլուս-
մէպէպ օլան պըչապ օլտուղու թէհ-
րիւպէ իտիլլէրէք անլալըմըշ, վէ
Միւտալաթի էֆիլին մէճլուսիլէթին
սէպէպ օլան ալէթլին մուսալէնէսի
տէ իճրա իտիլմիլ իսէ տէ, քէյֆիլ-
էթթը գաթիլէն քէօթիլլէմէմէ տիլ:

Իճրա գըլընտէ թաճըգաթ վէ
թէտրիլաթ նէթիլ իճէօրիլտէ, ճէմիլ
պէյ ճիւնաեթթիլլէ Միւտալաթի է-
ֆէնտիլին ճիւնաեթթիլլէրի արաթընտա
պիր իշիլաթը օլտուղըր անլալըմա-
լըլլա, գաթըլթաճա հէր իքի ճիւնա-
եթթիլ հազըրտա ալըր ալըր թաճ-
գըգաթա, վէ միւլթէմաթըրըրըն
տէրտէսիլ իլէ հիւլէլմէթ թէս-
լիլինէ չալըլըմագտա տըր:

Ճիւնաեթթիլին նէ սուրէթլէ իճրա
իտիլտիլինէ տաիլ հէնուգ պիր նէ-
թիլլէ իսթիլիսալ օլուսմաթըլ օլ-
տուղունտան, պու պապաթէ ալըն-
ճադ մալիւմաթըն նէյր օլուսմաճաղը
թապիլի տիլ: Ջապըլթաճա չիւպհէ
իւզըրինէ տէրտէսիլ օլուսման էլիսա-
սըն էմիլ իսթիլվապալըր քէմալը
կէրմի իլէ իլիֆա իտիլմէքտէ օլուպ,
ճիւնէ հիւսէյլին նաթընտա պիր չալիս
տաիլ թաճիլ թէվգըթ վէ իսթիլ-
վապա ալընմըշ տըր:

Մէքըիւր ճիւնաեթթիլլէրի հազըր-
տա տիւնքի կիւն երնէ թաճըգա-
թա տէվաթ իտիլմիլ, վէ պիր եան-
տան մէվճուտ էլիսասըն իսթիլվապ-
ալըր իճրա օլուստուղու կիլի, տի-
կէր եանտան թաճըգաթա տէվաթ
օլուսմաթաթա պուլուսմուշ տըր:

Պ Ի Ր Հ Ի Ք Ե Ա Ե Ե

(Տիւնքի նիւսիսիլմէքտէն տէվաթ)

Լիւսի իշպու մէքթուպու պիր գա-
տէֆալար օգուեաթադ, եանընտաթի իս-
կէմէնն իւզըրինէ պաթըրը օլտուղու
քիլթապըն արաթընա սըքըլաթըրը, ճէլ-
լաթը գուճաղընա ալըր, վէ պիր ադ
սէվտիլթաթէ սօնրա մէմուրիլէթինտէն
նալի կիւլիլմէթիլլէրէք քէնճիլլէն էօ-
նիւնտէ տէրեաթի թէֆէթիլլէրէ տալթը:

Ադաթըր իւզըրինտէն հազըր հազըր
էսմէսիլ, վէ ղալլա օլմագտա օլան կիւնէլին
գարըն տաղարաթ վէ րուլ տէրեաթա
աթ իթիլի հաթիլի գըլաթըրը, Լիւ-
սինն զիւնիլտէթի իսթիլաթը օլաթ-
մագտա օլտուղու, կէնճ գըլըն սիմա-
սընտան անլալըրտուր:

Սաթիլ Աշի կէչմէքտէ իքէն, Լիւսի-
նիլ իքի քիւլլէրէք գարընտալարը՝ մաթ-
մագթիլլէրի իլէ օտաթա կիլիլա, Լիւսիլի
սէլաթաթաթա պիր թաթըր պօշ սի-
վալլէրին սօնուսն կէթիլմէտիլլէրի
հալտէ, Լիւսի իսթիլաթիլլէրէ հէր իքի-
սիննտէ ճէվապ վիլիլա ալընտըրմագտա
իքէն, չօճուգար ճէլլաթը սէվմէք նի-
կէթիլ իլէ պիլաթի հալլանը թաճիլ իթ-
մէք պալաթաթըրընտա, մաթմաթա-
ղէլլէրի՝ իքիլիլիտէ ալըպ, սօգադ
րուպալարընը չըքարթիլմագ իւզըր օտա-
լարընա կէթիլլէրի:

Լիւսի եալընը գալընճա քիլթապըն
ալըպ սիւրաթիլլէ սալօնուսն իշիլտէ տօ-
լալաթընտա, տիլիլ գարուսն էօ-
նիւնէ պիր արաթա եանալաթընը իշի-

տիլ, հէման քէնճիլլէրէք գօլտու, վէ
րէտէրինն պաղչէնէ կիրտիլիլի կէօր-
մէսի իլէ ալաղընա էնիլա, միւսմիլլէյսի
տէլիլաթէ գարըլաթը:

Իքիսի պիրիլթաթէ սաղ թարաֆաթի
իւք գաթուտան գաթէն ընթալարը եան-
մըշ օլան քիւլլէրէք, լաթին միւզէյնէն
պիր սալօնա կիրտիլլէրինտէ, Լիւսի թէ-
լալա Լէօնտան ալըպը մէքթուպուսն
մէպիլին րէտէրինէ անլալթը, վէ պա-
տէհու մէքըիւր մէքթուպու քէնտիլի-
նէ վէրտիլ: քէտէրիլ իսէ, իշպու մէք-
թուպու օգուտուղունտա, մէմուսն
օլտու իսէ տէ, րուհու կիլիլ սէվտիլի
վէ միւլթիլլէթիլլէ գէվէսինն վէֆա-
թընտան պէրու ելիլաթէ թէսէլլիլի
պուլուստուղու Լիւսիլին արթըք քէն-
տիլտէն ալըլմագ քէմանը եաթալաթը-
ղընը իսթըրուսընճա, պիլաթէ բէտէ-
րին եանաղընտան իրի պիր եալ տա-
լաթ տիւլտիլ:

Լիւսի բէտէրինն քէտէրինի կէօրիւն-
ճէ, քէնտիլի տալիլ մէքուս օլուպ,
մաթաֆի անըն եանընտա օթուրտու,
վէ պիր թաթըր ճիլիլէթ պալալ սէօղ-
լէր սէօլլէրէրէք, հէր նէ գաթաթ Լէօ-
նուս բէտէրինն թէպիլիլ րուհ իտէր
իքէն պէեան իթիլիլ արգուեթ իրա-
եթէն եկտիլիլինտէն ալըլաթաթ, կի-
տիլ Բարիսաթ եալաթաթաթաթաթ տէ,
սէնէտէ պիր գալ ալար պիրիլթաթէ
կէլիլլէրէքէրինն հիշ պիր մանի օլմաթը-
ղընը պէեան իթիլ: լաթին պիլաթէ բէ-
տէր երնէ գալիլիլ կիւն հալ իլէ թէս-
կին իթմէն մուվաթիլաթ օլապիլիլ:

Ֆէրտաթը կիւնտէն իթիլաթիլլէ Լիւսի
ղաթէթ նէլլիլ օլտուղու հալտէ, ճիճէ-
գինն սօգաթալարընը իքմալ իթմէթի
քէնտիլնէ պիր մէլըլիլլէթ կտիլտիլ:
լաթին կիւնէր կէչմէք օլտու: հէր պիր
կիւն Լիւսի իշին, կէչմիլ օլան ալթը
այտան տաճա ուզուսն կէօրիլլէրէքտէ
իտիլ: նիլաթէթ պիր հաթթա միւրու-
րինտէ Լէօն՝ Ջանագ գալլէնէ մուվաթը-
լէթին պա թէլլէրաթ պիլտիլտիլ:
իթմէթի սապաճ մէրգուսն իսթիլաթա-
լէ կիլթիլլէրիլ: իքի նաթէթիլլէր պիրի
պիրիլլէրինէ գալլալաթաթ, Լէօն Լիւ-
սինն անլընտան բուս իթիլիլինտէ,
աթէլ կիլիլ եանմագտա օլան տուտագ-
լարը տիլթիլլէրտու, Լիւսի իսէ հէթ-
ճանընտան նալի պիր սէօղ պիլլէ սէօղ-
լէնէմէտիլ:

Ադալմըր Լէօն, Լիւսի վէ բէտէրի
իլ թաթա իտէրքէն եկտիլիլինն պէր-
քէմալ աթիլլէթ կէօրտիլլէրիլ իշին
օլաթալլէր նուշ իթիլլէր վէ թաթաթան
սօնրա վէ եարը կիւնէք գաթաթ իսօզ
լաթիլլէ սէ օպըրլլէ վաթըթ կէլիլտիլլէրէքտէն
սօնրա, Լէօն թէլլէրաթ կէլիլ, իթմէթի
կիւնիլ քէնտիլլէրինն կէօրէթէկիլիլ վաթ
իլլէ, միւսմիլլէյսիլմաթէն ալըլըպ,
թարապաթա վաթթ իսթիլլէրինտէ վաթը
Օթէլ Ասիլլըթէրիլ միւլթէլլէթիլլէն Եօ-
լա չըքտը:

Օ կիւնէր կէրիլլէ Լէօն վէ կէրիլլէ Լիւ-
սի րաճաթըր գալլլէ վէ պիր թաթըրիսօշ
իսթիլալլէրիլ ուղղուեա տալլաթ:

Ֆէրտաթը կիւնիլ սապաճաթէն Լէօն
կիլիլ պիր սաթիլ գաթաթ նիլալըրը
իլլէ կէօրիլլէրիլ քէտէն սօնրա պաղը ահ-
պապ վէ աթրապաթընը կէօրմէք իւզըր
Պէյօղուսն էնմէսիլ էլլէմ օլտուղունու
Լիւսիլ պիլտիլիլ, վաթթա եկթիլլէթ
իւզըր մուվաթաթաթ իլլէտիլ:

Լէօն պիլթիլ կիւն վաթթընը չու-
րաթը պուրաթըր զիլաթիլ իթմէթէ
կէլիլտիլ: Քէնտիլիլ օլ տէրիլլէ մէմուսն
վէ մէսրուր իտիլ քիլ, հէր տաթիլ թէ-
պէսիլմաթէն քէնտիլինն մէնն իտէմէտիլ-
կիլ միսիլլու, հէր քէսիլ տէ քէնտիլ կիլիլ
մէսուտ գանն իթմէթէ իտիլ: (Տէվաթիլ)

ԼԵԹԱՅԻՖ

Կէշէն ճուստա իրթէսի ազգամը Մ. Տըրէնսին իւր օեռնունտա (La Favorite) բէք չօք Եհալի վար իտի իսէ տէ, Թէնօր վէ Պարիթօնտան մաստապընտա զիեառէսիյէ նօգսան կէօրիւմիւչ տիւր, ՄատամՊէնաթ.

Թապիի պուրատա տա, չօք եէրտէ օլտուղու կիպի, պազըլարը իշին, լօճատան լօճաեա կէօրիւմէք, իքի Թարաթը թէգիին իտէն ալնալարտան պիւթիթիթատէ պէլի վէ թաճիզ օլմագսըզը, իսթէտիկի զէվալ.

Թէբէպաշընտա իճրա իտիլէն օլունլարտան էն էյի իճրա իտիլէնի չիմտիլիք Թաուսթ տըր, Զէր պիւր թէթէրուաթա զիեառէսիյէ էհէմ միեթ վէրիլտիկի շայեանը տիգ. գաթ վէ խօշուտիեթ տիւր, Մատմաղէ Պէրթի իլէ Մ. Մօնէալըն մէտհինտէն իսէ, կիտիպ քէնտիլէրիին կէօրմէի թալիսիե իտէրիմ.

Իրան սէֆարէթ իսանէսինտէ վէրիլէն գօնսէրին բրօկրամընըն թէքքիպաթը միւքէմէլ օլտուղու կիպի, իճրաը տա միւքէմէլ օլմուչ տուր.

Մէտուլն վէ հազըրունա բէք զիեառէսի իտիլէն կէօրմէիլի տիւր, Իշկիւզար վէ ալիճէնապ Պ. Հ. Եփէնտիի մէմուրիեթիին հիւանի իյֆասընտան տօլտեը իսալիսանէ թէպիլը իտէրիմ.

Սամաթիա գօնսէրի բէք միւքէմէլ սուրէթտէ ճէրէնան իթմիլ տիւր, Պէնչի, Չէրչիլ վէ Գէօնէնան էֆէնտիլը թահսին վէ թադտիլ օլունուպ, զիեառէսիյէ ալգըլալանմըլար տըր, Մ. Չէրչիլին շանսօնէթիլի չօք կիլիւնճէ սէպէլ օլմուչ տուր, Գատըքէօյ մէրթէպիին խանէնտէկեան ճէմիլիթի իլէ մաէսթրօ Գալիքթօրուլօնու իսմիլ զիքըն շանէսթի թէ տիւր, Մ. Բ. հազըր տէյիլիտի.

Հաթիթանըն էն մուհիմ վաղըստընտան պիլի տէ Թիւրթ Պիզմարգնամ վաթօրուն աղիմէթ վէ ալտէթի տիւր, պու կէմիլին ճէսամէթիին տէն վէ թէգիինթընտան զիեառէսիլալու ինթիզամընա հայրան օլունուչ տուր.

Ա. Գ. Էֆէնտիին հադգընտա տիւրիւ պէ տիւրիւ իլվաեաթ վար տըր, Էֆէնտիի միւմաիլէյս պիլ բէրտէտէն իպարէթօլան Un tasse de theէ պիլ բէրտէ իլալէ իտէնէք պուսու օլնամագլէ մէշըուլ օլմագտա իմիլ.

Qui m'aime me suive սէօղիւնիւ բիմսէն տիմէտիմ իսէ տէ, վէ տէմիլ օլտամ պիլէ, քիմէ, Ալա-Պուլ կիլի պիլ զաթը սէվմէտիլինտէն սէօ.

զիւմիւն տիլնիլմէնէնէկինէ էմին իտի իսէմտէ, մամաֆիլ Միւտադ. Գըգ... Ճալմա վէ 0. Ջըպը Էֆէնտիլէրին պէնտէն սօրա եաղմաեա պաշլատըլարըն մաէլմէմուլնիեթ միւշահէտէ իտիեօրուն.

Իլը պահար վէ եաղ մէվիմիլին հուլուլի միւնաթիլթիլի տիւնքի կիւն իլը տէֆա օլարադ թադսիմ պէլէտիեթ պաղչէսինտէ մուսիգա շալընպ, աղ, լաթըն միւնթէնէպ պիլ Եհալի հազըր պուլունմուչ տուր, Կիլթմէնէլէրտէն պաղըլարը Մ. Գ. նին օրատա օլտուղունու իշիտիլէր իսէ, էսէֆ իտէնէքլէր տիւր գանն իտէրիմ, Պ. մատմաղէլիլէ Մ. Էֆէնտիլէր տալի հազըր իտիլէր. ԱՐԱ-ՊՈՒԼ.

Ասիթանէ 5 Մարտ 93

ՍԵՄԱԼՈՆ ՏՈՂԱՆԸՆ ԵՌՐԸԼՄԱՐԸ

Իզլիլիլիա իլէ իթալիա արասընտա վաղը Սէմլօն տաղընըն եարըլըպ պիլ թուէլ թէէսսիս զըլըմաւսը, վէ պուսու տալի տէրունիին տէն շըմէնտըթէր կէշիլիլմէսի թասալվուլու էօթէտէն պէրու մէվմուտ տուր.

Պու քէրըն պաղը միւհէնտիլէր իլէ սէրմաեթարար պիլլէշէք, օլ պապտէ պիլ բրօթէ թէրթիպ իթմիլէր տիւր, Միւհէնտիլէր ճէմիլիթի թարաթընտան իթթիթադը արա իլէ գապուլ իտիլմիլ օլան պու բրօթէ իթթիլաթընճա, մէքըլըր տաղը եարմագ իշին 4 միլեօն ֆրգ.

սարթ օլունուպ, ինշաաթ տէօրթ սէնէ տէվա միտէնէք, վէ իտիթաւմընտա իթրէնէրի էլէթըրիպ իլէ թահրիք օլունուլ լօդ օմթիլէր չէքէնէքլէր տիւր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱՌԱ ՊՐՈՍԱԼԸ

Գալաթա 6 մարտ.

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Գ. ումուլի 5 մարտ, Գ. աշըլ, Իւնիֆիկէ գատ, Թէրի Ա. Ա. Իսթիգրագ, Բ. Բ. Գուր, Գ. Գ. Գ. Գ., Բուճիլ շըմէնտըթէր, Ազշէ ֆալիգի, Բարօր, Զէվալիլի.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԼԱՐԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Գրիտի ժէնէրալ, Իսթանպուլ պանգասը, Սօսիթէ ժէնէրալ, Թրամվայ, Սօսիթէ 10թ թօման պանգասը.

ԱԳՁԷԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Օսմ. իրասը 100 զրուշտան, Պէեաղ Մէհիտիէ ֆարգը, Մէթալիք, Պէլիք, Ալթըլըք, Ինիլիլ լիւրասը, Ֆրանսըգ ալթուլու, Բօլ, Գրէմից ալթուլու, Գարպօն գալմէսի, Թահվիլաթ Օսմանիէ գ. ք., Թաշվիլաթ Օսմանիէ գ. ք.

մէնուն օլմաեապ, պիլ տիկէրինի սէվէր իտի, տէյի մուգապէլէ իթտի, վէ պատէհու թէպէսսիմ իտէնէք, սէօղիւնիւ շու եօլտա իլէրի կէօթիլարալ.

Բարիսէ կէլտիկիմին սէպէպիլնի պիլիթիսինիլ, Գէնտիսի պուրատա օլտուղունտան, միւպէմ պիլ իմիտ իլէ գօշուպ պուրատա կէլտիմ. արթըգ պիլ տիկէրի թարաֆընտան սէվիլմէեօր օլտուղունու գանն իթմէքտէ իտիմ իսէ տէ, թէէսսիլ իտէրիմքի եանըլմըլմ. Ջիւրա անըն, չիմտիլաթիլմէ տահա զիեառէսի մուհապպէթ վէրմիլ օլտուղունու, վէ անըն թարաֆընտան տահա զիեառէսի սէվիլմէքտէ իտուկինի թահգըգ իթտիմ. Պինապէրին պէնիմ իշին պու ալէմտէ եաբաճագ պիլ չէյ գալմամըլ տըր.

Պէն տէ, - Ա. հ մատամ, սիգ պու տէրէնէ կիւզէլ վէ կէնճ օլտուղունուլ հալտէ էօլմէնէնէքսինիլ... սուլ գաստ թասալվուլաթ մէքրուհէսինտէն կէրի տուրաճագսընը, տէտիմ, վէ քէնտիսի տէ պանա կիւլիմաեթէրէ չէյլէ խիթապ իթտի.

Պունուն վաղթը կէշմիլ տիւր, զիւրա պօղաղըմտան ասըլմըլ օլան շու չիշէտէ կէօրտիլկիւնիլ իլաճտան պիլ եուտուլ պու սապահ իշտիմ.

Մարքի բէֆը սէտա իթտիկիլնտէն, Բօգամպօլ.

Տուրունուլ մօնսիէօ, տուրունուլ, սօնունա գատար տիլէնիլ, տէտի.

Միւ վան Հօք պանա չէյլէ սէյլէտի. - Պու սու, մէմէլէթիլմին պիլ զէհիլի օլուպ, իշէնի տիւշարը իլթիլարապ գըլմաղ, ֆադաթ տամլա տամլա տամլա սըղմագլա, սէքիլ կիւն զարֆընտա իսսանը թէլէֆ իտէր. Պու զէհիլէ գալըլ եալընը պիլ իլաճ վար իսէ տէ, անը իսթիմալ իտէմէմ, չիւնքի Էվրօրատա պու իլաճ եօգ տուր, եալընըլ մէմէքէթիմտէ պուլունուլ. Իմտի տօթթուլ, նասըլքի կէօրիւեօրտունուլ, պէն չիմտիտէն էօլմիլիմ, վէ Էվրօրատա մէվմուտ օլան քեաֆիթէյի հէրմիլէրինիլ պէնի էյի իտէմէլէր. Ան. ճապ սիլի սօն տէֆա կէօրմէք, վէ սիլիլ իլէ էլվէտա իթմէք.

պէթտէն պահալա, կիւզէլիլինէ վէ տիլպէրիլիլնէ ֆէվգէլառէ հայրան օլմուշում մագամընտա պիլ լիսան գուլանտըմ. Գէնտիսի տէ միւտտէթի մէտիտէ միւզտարըպ օլան վէ կէօղ եաշարը տէօքէն գատընլարա մախսուս պիլ թէպէսսիլմի մաշղունիէթպալիլ իլէ մուգապէլէ իտէնէք.

Սէվմէք վէ սէվիլմէք եալընըլ պիլ տէֆա օլուր. պէն տէ վաղթիլլէ պիլինի սէվմիլիմ տիւր, տէտի.

Մարքի պու սէօղիլէր իշիթտիլիլնտէ սարսըլտը.

Բօգամպօլ իսէ, քէլամընա շու եօլտա տէվամ իլլէտի. - Մօնսիէօ, պու սըրատա ֆէվգէլառէ պէլիլանէ լիսան գուլանտարագ, միւթէֆէքթիլ կէօրիւնմէեթ սալ իթտիմ, վէ տաիմա իմիտ զիեառէսիլա բարաեան միւսթադպէլտէն վէ էն տէրին եարէլէրի պիլէ գաբաթան վագըլթտան, վէ էսէրի եաս ու մաթէմ թահթընտա զալիլ օլունամաեան կէնճիլիլնտէն պահա իլլէտիմ... Հալպուլ Ծաի-նաթա սէօղիլէրիմ իթիմաթ իթմէեթ, իտտիսընտա սէպաթ իւզըրէ պուլունտու իսէ տէ, նիհաեթէլ էլինի պանա ուզաթարագ, - Տօթթում օլմագ իսթէթիլիլնտէ տէտի.

Պէն տէ էլինի պուս իլէ, - Էվլէթ, ֆադաթ իմիտվար օլմամա միւսաատէ իտէթիլիլնտէ, տէյի սիւալ իթտիմ. Գէնտիսի տէ պաշընը սալաեարագ.

Իւսիտիլիլ վահի տիւր, զիւրա աշգ ու սէվտա խուսուսընտա գալպիլմ էօլմիլ տիւր, տէյի ճէվապ վէրտի.

Բօգամպօլ պու սըրատա սէօղիլ քէսիպ մարքիեթ աթթը նազար, վէ մուսախարէն քէլամընա շու սուրէթիլ տէվամ իլլէտի.

Պու թաֆիլաթա կիլիլաթիլիլնտէն տօլաեը աֆիլընըքը բէճա իտէրիմ. Իպուլ թաֆիլաթըմտան մագսէտ, Ծաի-նաթանըն աշգ ու սէվտա եօլունտա չէտիտ պիլ քէտէրէ տիւշար օլմուլ օլտուղունու անլաթմագտան իպարէթ տիւր.

Գէնտիսիլ արասընա զիեառէթ իթմէմի տալի մուսիլրանէ պէեան իլլէտի. Պէն տէ, օլ կիւզէլ Հինտիլլեա հագըլէթէն աշգ օլարագ, պու միւսաատէնէ թէվիլիլ հա.

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱԽՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ

Իշպու շայեանը գրառած վէ միւթա-
լէա բոմանըն պիրինճի ճիւտի խիթամ
պուլարագ ճիւտլնմիշ օլուպ, 752 սահի-
ֆէէէ պալիզ օլան իշպու պիրինճի ճիւ-
տի 20 դրուշա օլարագ մաթպամըզտա
սաթըլմագտա օլմուսըլա, էրպապը մէ-
ագա թափսիէէ իտէրիզ:

պամըզտա թապ օլունուր զանէթ կիւ-
զէլ պիր բոման տըր:

Պու հաֆթա 36ընճը ճիւզի նէշը օ-
լունուր:

Պէշէր ճիւզի 40 ԲԱՐԱԵԱ ՏԵՐ:

Սաթըլըր. — Մաթպամըզտա, վէ
Պէշօղու վէ Բանկալթի թիւթիւնճիւ
տիւքքեանլարընտա,

Իսթանբուլ, սուճու Պօղոս վէ Յա-
կոբ տըրտըրն տիւքքեանլարընտա,

վէ պիւճիւմէ զապթիւր միւվէզզիլէր
Եւթիւտ:

Թաշլարաթ Եւթիւտ 32 սահիֆէ-
լիք ճիւզի 5 թաթիւ, Եանի 160 սահի-
ֆէսի՝ բօսթա իւթթիթի պիզէ աշիտ օլ-
մագ իւշրէ 6 1/2 դրուշ տուր:

Թաշլարաթան տօղրուտան տօղրու
մաթպամըզա միւրաճաթ օլունա:

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԵՅՕՂԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ԵՒՔԵՐՃԻՍԻ

ԹԱԳՍԻՄ ՀԱՏՏԵՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 54

Միւճկտտէտէն քիւշատ իթտիկիմ իշ-
պու մաղաղամաա զանէթ ուսթա վէ
մահիր սէնաաթքեարան մարիֆէթիլէ
իմալ վէ թէրթիպ իտիլիշ էնվաի շէ-
քէրլէր, գուրապիէլէր, բահաթի լօ-
գուսիւր, պուզլու շէքէրլամլէր, թաթ-
լըլար, իքսիլէր, շուրուպլար, ալաֆ-
րանկա շէքէրլէր, շէքէրլամլէր, տօն-
տուրմալար, Գիօղ թէրէ, Գարա-գու-
լագ վէ թաշ տէլէն սուլարը վէ սաթի
վէ սաթիլէ, շէր վազըթ թագէ վէ լէ-
զիզ վէ նէֆիս օլարագ պուլունտուլու
նու րաղպէթու էհալիէէ իւան իլէ-
թէշրիֆիլէրիտէ կիւթ լէզզէթ վէ նէ-
ֆասէթլէրիտէն վէ կէրէք ֆիւթթիւ
էհվէնիէթիտէն տօլաեը մէմուրն օ-
լաճաղարընը թէէմիս իտէրիւ:

Պէշօղլու,

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՎԵՐԹԵՐ

Թարգմանից

Մ. ՄԱՍՈՒՐ ԵԱՆ

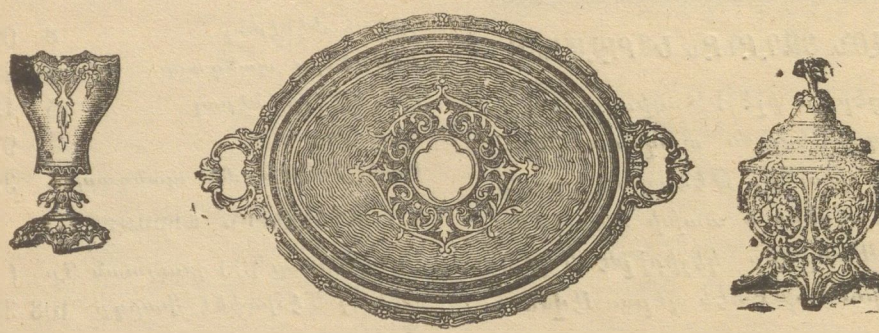
Ալման մէշնուր միւէլիֆիլէրիտէն Կէօ-
թէնիս էն նէֆիս առարը գալէմիէէսիւն-
տէն Վեթթէր սէրլէվէալը հիքեաեէի
շաթրանէսի պուլունտան ագտէմԱրեւելեան
Մամուլըն սահիպի Մամուրեան Էֆ.
թարաֆընտան էրմէնիճէ թէրճէմէ վէ
նէշը իտիլիշ օլուուղու հալտէ, պու-
քէրլէ սյնի թէրճէմէ իւզէրիտէ Եիւն
էֆ. ի միւմալիլէ թարաֆընտան պազը
թասէրիւթ իճրասըլա էսէրի մէզքիւր
Չնճի տէֆա օլարագ վէ խալիլիէն րէ-
սիլիլէրլէ միւզէնիէն պուլունտաղազ Պէր
պէրեան մաթպամըզտա թապ ու նէշ
իտիլիշ, վէ 7 դրւշ. ֆիւթթիւ մէվզը
ֆիւթթիւթա վազ օլունմուշ օլմալիէ
էրպապը մէրագա թափսիէէ օլունուր:

ՐՕԳԱՄՊՕԼ

ԵԱԽՈՏ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ

Հաֆթատա 32 սահիֆէտէն իպարէթ
վէ Եւթիւտ թէրճէմէմիզ օարագ մաթ-



Լաթիֆ վէ միւզէնիէն սիմ գարլամա թաթը վէ շէրպէթ թէպսիլէրի
վէ թաթըն հօգգասը վէ գաշըգըզլար

Մամուլաթը մահէլիիէմիզտէն պուլունտան ալմանի մէզքիւրէ, զայնթ
կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլիշ օլուպ, իւզէրիտէն պուլունտան կիւմիւ-
էիւզ աեար խալիս ճիւստէն օլուուղու հալտէ, իսթիմալիտէն թէքմիլ կիւշ
եմիւշ վանիտէն հիշ ֆարգը օլմատըղը, րէք չօգ զէվաթըն պիզգաթ մուպա-
աա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրլիլէ սապիթ օլմուշ օլուուղունտան, իշիւրասընը
արզու իտէն զէվաթըն՝ իսթիմալ օլտա, Չարշուր թէպսիլտէ ագը Վարագըն-
լաանը տիթ գաթընտա Յուվէի թօլաեանըն Չ նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մա-
եոպասընա միւրաճաթլարը լաղըմ կէլիիլի իւան օլունուր:

ՄԱՐՊԱՆՅԻ

Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, էլիւնէյի միւթիլիֆէ իլէ, Եանի էրմէնիճէ,
Թիւրքէ, ծրանըզճա վէ Բուճա զաղէթա, քիթապ, րիսալէ,
տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլէթլէրի, գաթթ տը վիզիթ, շէր նէվ իւ-
նաթ քեաղըտլարը վէ սաթիլէ զանէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի
խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալիւնէ նիսպէթլէ
էհվէն ֆիւթթիւթ թապ օլունմագտա օլուուղու, վէ թաշլարաթան
մէզքիւր լիսանլարտա մաթպամըզա տօղրուտան տօղրու Եանիտ
պիլվաթըմա վուգու պուլաճագ սիքարըշաթըն ազ պիր միւտտէթ
զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիլիլէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլիլէրի
թէպիմ իտիլիլէթլի, վէ պու Եօլտա սիքարըշաթ իլիւն, րուխաթը
րէսմիլէսի իսթիլիլէթլի իտիլիլէթլի լաղըմ կէլիլէրլիլ իսթիլիլէթլի րուխ
սաթ խուսուսընը տաթի մաթպամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունաճաղը, մալիւմի աճմէ պուլուլմագ իւզըրէ, խասսէթէն իւան
օլունուր:

րէքէթ իթտիքտէն պաշգա սուի իսթիմալ տաթի իթտիմ:

«Արատան ալթը այ կէշտի:

«Անճագ Տաի Նաթա՝ պէնիմ իլէ պիր տօսթ օլմագտան
պաշգա պիր շէյ օլմագ իսթէմէեիպ, իշպու մէրքէզտէ իքն,
միւրատըմտան միւթաթիլ պիր վուգուաթ, Եանի մէնֆաա-
թա միւթէալիլ գաղը ումուրը մուհիմէ, Նիւ Եօրգու
թէրլէ, Բարիսէ կէլմէկէ պէնի մէճպուր իթտիլէր:

«Պիւնապէրին չըգան սէնէ պուրտա վասըլ օլուուղունտա,
քիւրլէի արզըն բաթթաթը տիմէք պուլունտան իշպու շէշրին
բաթթըտըլը վէ շամաթալը էյլէնէէթլիլ աշգ ու մուհապպէ-
թիմին շիտտէթլին ազ վաղըթտա աղալթտըլար: շէշրէքի
պիր գաշ այ զարֆընտա քէպիլ իֆագաթ իտէպիլտիմ: Չա-
թէն պէն չաղտա օլանլար զանէթ ունութկան օլուրլար:
Լաթին պու սապաճ մօնսիէօ, իքի սաթըրտան միւրէթթէպ
պիր թէքքիլէ ալարմէք, Տաի-Նաթա իմզասը թահէթընտա
օլուուղու հալտէ, մէալի չունտան իպարէթ իտի:

«Կէլիլիլ, զիւրա եաղամագ իլին ուղուն միւտտէթիմ
գալմատը: մահգա սիզին տօսթլուղունուգա կիւվէնմէր-
տէիլմ:

Յիլվաղը Բօգամալօլ՝ մարքի վան-Հօբա քիւշիւք պիր
թէքքիլէ թագաթիմ իթտիքի, միւնտէրիճաթը իքի սաթըր-
տան իպարէթ օլուուղու հալտէ, ինկիլիզէ եաղըլմէք, վէ միւ
վան-Հօբ տէյի իմզա իտիլիլ իտի:

Մարքի՝ մէզքիւր իմզաեը թանըմաղալ րէֆը սէտա իթ-
տիլի կիպի, լէհէսի տաթի սօլուու: Պատէհու:

— Ալլաճ աշղընա օլուն մօնսիէօ, պանա նէ՞ խապէր
կէթիլտիլիլ: Ամճամըն գըղը Եօլտիւ միւ, տէտի:

— Խալը, հէնուղ Եօլմէմիշ տիւր, լաթին րէճա իտէրլմ,
պէնի տիւնիլիլիլ:

Մարքի: (սէսի հէնէճանընը իրանէ իտէրէք:) Սէյլէ-
եիլիլօ:

— Մօնսիէօ, Բարիստէ օլուուղունու տիւնքի կիւնէ գաղ

տար պիլմէտիլիմ միւ վան-Հօբուն նէզտիլէ կիթտիմ: Քէն-
տիլի, Կապրիէլ սօգաղընտա վագը օլուպ, թէքքիլիլ վէ
թէրթիպաթը տաթիլիլէսիլլէ Նիւ-Եօրգ տաթի խանէսիլլէ պէն-
գէնէն քիւշիւք պիր օթէլտէ պուլուու: Տաի-Նաթա՝ պիր
Հիւտիլթան պուլունտան կիպի միւզէնիէն քիւշիւք պիր հալ-
վէթխանէլին օլմատընտա, շարգըլլարա միւստու սուրէթտէ
եաթթըլ օլուպ, շէր վաղըթթի կիպի թէպէսիլիմ իթմէքտէ,
վէ զանէթ նէշլի կէօրիւնմէքտէ իտի: Քէնտիլի էլլին պանա
ուզաթարագ:

— Պէնի սըհէթ ու աֆիլէթտէ պուլունտօրմուսուուղ,
տէտի:

— Շիւպէսիլլ, տէյի ճէվապ վէրտիմ: Օ տա պանա,

— Լաթին Եանըլընտօրմունուղ: պէն սէքիլ կիւն սօրա
թէրքի հանաթ իտէնէիլմ, տէտի:

Բօգամալօլ, պու սըրատա էլիլէ սէօղիւ քէտի:

Մարքիլին լէհէսի սօլմուշ օլուպ, գուլագ թօղարը
թէրլէմէքտէ իտի:

Վիզ օնթ, իֆատէսիլլէ չու սուրէթտէ տէվամ իլլէտի:

— Մօնսիէօ, սօնուա գատար իֆատէմի տիւնիլիլիլ:
Տաի-Նաթա պէնի Եանընտա օթուրտուպ, էլիմի՝ էլլէրի տէ-
րունիլլէ ալարագ:

— Տօսթում, տէտի, աշգ ու մուհապպէթիլիլլէ Նիլին
մուգապէլէ իթմէտիլիլմի պիլիթօրմուսուուղ: Չիւնքի պէն
տէ, շիտտէթի աշղա վէ մէմէքթիլիլ գատընլարընա մախ-
սուս ֆէվզէլատէ պիր հէնէճան իլէ, հաթթա սիւնիմօթուղ
օլուուղու հալտէ, օն պէշ սէնէտէն պէրու պիլիլիլ սէվէր
իտիմ, վէ գալպիլ ուղրունա հաթ իթմիշ օլուուղուն մու-
հիպիլիլ Էվրօքտա պուլունտուղու ճիլէթլէ, նաղարը տիգ-
գաթըմը օլ թարաֆա, Եանի Էվրօքտա տօղրու աթֆ իթ-
միլ իտիմ:

Պէն տէ քէնտիլիլլէ, - Տիմէք գալպիլիլ միւլէպպէտէն
քէնտիլիլլէ հաթ իթմիշ օլուուղունուղ օ գաթ՝ քէօր վէ մէճ-
նուն իտիլիլ, սիզի սէվմէմիշ իտի, տէտիմ: - Խալը, քէօր վէ